

Guía de Recursos para los Padres

2005



El Distrito de Salud Pública de C-U

710 N. Neil St.
Champaign, IL 61820
Sanidad Familiar 352-7961 ext. 200

Copias de esta lista se puede encontrar en la red www.helpsource.org

Tabla de Contenido

Servicios de crisis, emergencia, e información.....	1-2
Educación para adultos / alfabetización de familia.....	2-3
Asientos de carro.....	3
Cuidado dental.....	3-4
Tratamiento de alcoholismo y drogas	4
Programas de la niñez	4-5
Empleo y entrenamiento de trabajo.....	5-6
Ayuda e información financiera.....	6-7
Renta/ayuda con sus cuentas de electricidad y gas, asistencia con recetas médicas.....	7-8
La comida, la ropa, y los muebles.....	8-10
Cuidado para niños de crianza/Adopción.....	10
Cuidado de la Salud/Servicios médicos y cuidados para mujeres embarazada.....	11-12
Viviendas.....	12-14
Servicios para refugiados, inmigrantes y emigrados.....	14
Servicios legales.....	14-15
Servicios bibliotecarios.....	15
Salud mental y servicios de consejos.....	16
Programas para padres.....	17-18
Refugios/Servicios para las personas sin hogar	18-19
Servicios de necesidades especiales.....	19
Grupos de apoyo	20
Servicios de apoyo para los jóvenes	20
Las páginas web.....	20-21

SERVICIOS DE CRISIS, EMERGENCIA E INFORMACIÓN

American Red Cross (Cruz Roja).....351-5861
404 Ginger Bend Dr., Champaign **(No se habla Español)**

Servicios para las personas afectadas por los desastres naturales

Child Abuse Hotline (Abuso infantil, DCFS).....1-800-252-2873
(Se habla Español)Línea de teléfono 24 horas al día para reportar cualquier sospecha de abuso/negligencia de niños.

Crisis Line, Mental Health Center
(Línea de emergencia para casos de problemas de conducta).....359-4141
Consejos las 24 horas del día para aquellos que tienen una crisis en sus relaciones personales, o crisis en su estado emocional. **(No se habla Español)**

Crisis Nursery (Guardaría en casos de emergencia).....337-2730
1309 W. Hill St., Urbana **(Se habla Español)**
Guardaría gratis para familias en caso de emergencia (recién nacido hasta 5 años)

DCFS (Departamento de servicios para niños y familias de Illinois).....278- 5400
508 S. Race St., Urbana **(No se habla Español)**
Ayuda de vivienda, educación para los padres, y apoyo familiar.

Domestic Violence Hotline (A Woman’s Place).....384-4390
Línea para las mujeres que son víctimas de violencia domestica **(Se habla Español)**

Elder Abuse/ Neglect/ Exploitation Hotline (Family Service)
(Línea de teléfono en caso de abuso de ancianos/negligencia/explotación)
(Servicio familiar)..... 352-5100
Para reportar cualquier abuso de lunes-viernes, 8:30 am – 5 pm. **Se habla Español:**
lunes y viernes de 8am-12pm, y martes, miércoles y jueves de 9am-5pm.

Elder Abuse Hotline, Illinois Department on Aging (Abuso de ancianos).....1-800-279-0400
Para reportar cualquier abuso después de las horas de trabajo, fin de semana y días festivos.
(Se habla Español de 9am-5pm.)

Emergency – Fire, Police, Ambulance
(Emergencia – Bomberos, Policía, Ambulancia)(Se habla Español)911

First Call for Help, Champaign (Línea de Ayuda).....352-6300
405 S. State St., Champaign **(Se habla Español básico)**
Información, referimos y ayudamos en caso de emergencia.

First Call for Help, Rantoul (Línea de Ayuda).....893-1530
520 E. Wabash Ave. Rantoul **Se habla Español:** de Lunes a Viernes de 10am-2pm y los martes hasta 5pm)
Información para los que viven al norte del Condado de Champaign, despensa de comida disponible en este lugar.

National Runaway Switchboard (Línea de Teléfono Nacional para jóvenes que se escapan de su casa) Para hablar en Español: (1-773) 880-9860 ext. #253. Lunes, miércoles, jueves, viernes de 4pm.-12am, y martes de 10am-6pm.) Para Inglés.....**1-800-621-4000**
Línea de teléfono las 24 horas para reportar cualquier caso de huida.

Poison Control Center (El Centro de control de veneno)1-800-222-1222
Para otros idiomas aparte del inglés, llame.....1-888-285-1361
(Se habla Español las 24 horas)

Información sobre el control de veneno.

Prairie Center Health Systems.....359- 1160
122 W. Hill St. Champaign

Línea de teléfono las 24-horas, para aquellos que tienen problemas con el abuso del alcohol y drogas. **(No se habla Español)**

Rape Crisis Service Hotline (Línea de Teléfono las 24 horas).....355- 5203
(No se habla Español) Para víctimas de violación o asalto sexual.

EDUCACIÓN ADULTA/ALFABETIZACIÓN DE FAMILIA

Programa de Even Start, Urbana Adult Education Center
(Educación para adultos).....352-8382

Lugar del programa: El Centro Columbia, 1103 N. Neil St., Champaign **Se habla Español** de lunes a viernes de 8:30-4pm pregunte por Kristen)

Se ofrece clases gratis de educación para adultos, se ofrece cuidado a niños recién nacidos hasta los tres años. Clases de Ingles/ GED (Diploma de la Secundaria).

Programa de Parkland College GED (Educación para adultos).....351-2580

2400 W. Bradley Ave., Room E 103, Champaign **(No se habla Español)**

Se ofrece clases gratis para el GED en Ingles, inglés como segunda lengua y computación básica.

Centro de Educación de Parkland-Rantoul para los adultos.....893-3038

200 S. Fredrick St., Rantoul **Se habla Español:** de Lunes a Jueves de 8am-12pm, y Viernes de 8am-11am)

Se ofrece educación básica para adultos, preparación para el GED, inglés, clases preparatorias para la universidad y consejos para la carrera.

Project Read (Proyectos de lectura)..... 353-2629

Parkland College, 2400 W. Bradley Ave., Champaign **(No se habla Español)**

La Biblioteca pública de Champaign.....**403-2023**

505 S. Randolph St., Champaign **(Se habla Español)**

Este programa junta voluntarios con adultos que quieren mejorar su capacidad de leer.

Los sitios se encuentran en lugares públicos incluyendo Champaign, Dougglas Branch y

Bibliotecas de Rantoul, Parkland College y Urbana Adult Education

The Reading Group (Grupo de lectura)367-0914

#6 Lincoln Square, Urbana **(No se habla Español)**

Exámenes y uno-a-uno instrucción para los niños y adultos con problemas de lectura y problemas de aprendizaje.

Urbana Adult Education (Educación para adultos de Urbana).....384-3530
211 N. Race St., Urbana (**No se habla Español**)
Programas disponibles a residentes del Condado de Champaign, como: GED, diploma de la escuela secundaria, computación, mecanografía, inglés, y asistente de enfermería.

ASIENTOS DE CARRO

Safe Kids Coalition Buckle-up Line, Champaign County
(Línea de teléfono para La Coalición de Asientos de Seguridad para los niños, Champaign County) (No se habla Español).....353-4932
Se ofrece la silla para el carro a clientes que califiquen para la ayuda. Hable para hacer su cita.

CUIDADO DE NIÑOS

Child Care Resource Service (Servicios de cuidados para los niños).....333-3252
Room 314 Bevier Hall, 905 S. Goodwin Ave., Urbana (**Se habla Español**)
Referimos una variedad de opciones para el cuidado de los niños y asistencia económica a las personas que califiquen.

Crisis Nursery (Guardaría en caso de crisis).....337-2730
1309 W. Hill St., Urbana (**Se habla Español**)
Servicios gratis de emergencia de cuidado de niños las 24-horas del día, para familias con niños hasta cinco años de edad.

Champaign Schools School-Age Child Care Program
(Programas para niños en las escuelas de Champaign).....351-3719
405 E. Clark St., Champaign (**No se habla Español**)
Un programa antes y después de la escuela para los niños de kinder hasta el quinto grado.

Urbana Schools After/Before School Child Care Program
(Programas para niños en las escuelas de Urbana).....384-3536
Un programa antes y después de la escuela para los niños de kinder hasta el quinto grado en Urbana. (**No se habla Español**)

CUIDADO DENTAL

Champaign-Urbana Public Health District Dental Clinic
Departamento de Salud Publica Clinica Dental531-4279
710 N. Neil St., Champaign (**Se habla Español**)
Provee servicio dental para jovenes y niños de 3 a 18 años de edad que tengan la tarjeta medica o KidCare. Trabajo de prevención y limpieza, se hacen sellantes, radiografías, rellenos y algunas extracciones. Solo con una cita se le da el servicio y la clinica sirve solamente a los residentes de Champaign y Urbana.

Child Dental Access Program (Programa dentales para niños).....384-1689
1008 Country Squire Dr., Urbana (**No se habla Español**)
Ayuda a niños hasta dieciocho años que vivan a las afueras Champaign-Urbana para obtener cuidado dental a un precio bajo o gratis.

Dental Referral Services, Champaign County Health Care Consumers
(Servicios que dan referencia a servicios dentales).....352-6533
44 E. Main St., Suite 208, Champaign **(Se habla Español)** de 10am-3pm de Lunes a
Viernes con Claudia)
Ayuda a residentes de nivel bajo económico a obtener ayuda dental.

Parkland College Dental Hygiene Clinic (Clínica de higiene dental).....351-2221
2400 W. Bradley Ave., Room L-148, Champaign **(No se habla Español)**
Limpieza, exámenes, tratamientos de fluoruro y rayos-x para adultos y para niños mayores de
cuatro años.

Urbana Student Health Center
Centro de salud para Estudiantes de Urbana.....239-4220
1002 S. Race St., Urbana (abajo el ala anaranjada al lado de circle drive)
Provee servicio dental preventivo: limpieza y sellado a todos los estudiantes del Distrito Escolar
de Urbana (de 3 a 18 años de edad).

DROGA/ALCOHOL/TRATMIENTOS DE ADICCIONES

Alcoholics Anonymous Hotline (Alcoholicos anónimos).....373-4200
(No se habla Español)Un programa para las personas adictas al alcohol.
La reunion de las 8: p.m. los domingos en el 718 S. Randolph St. en Champaign tiene miembros
que hablan Español presentes para ayudar en esta reunión en Inglés.

Narcotics Anonymous of East Central Illinois Area (Narcóticos anónimos).....373-2063
P.O Box 1332, Champaign **(No se habla Español)**
Un programa para el abuso de drogas que consiste de 12 etapas.

Prairie Center Health Systems.....356-7576
122 W. Hill St., Champaign **(Se habla Español)**
Servicios de 24-horas que incluyen tratamiento del abuso del alcohol, drogas, y juegos de azar.
Línea de ayuda para problemas críticos..... 359-1160 o 1-800-373-7562
718 Killarney St., Urbana **(No se habla Español)**
Outpatient Services328-4500
Tratamiento para jóvenes/adultos con problemas con la adicción de drogas/alcohol. **(No se habla Español)**

Veteran's Affairs Illinois Department
(Departamento de los asuntos de los veteranos de la guerra).....278-3388
201 W. Springfield Ave., Room 704, Champaign **(No se habla Español)**
Ayuda a cualquier tipo de veterano.

PROGRAMAS PARA NIÑOS DE EDAD TEMPRANA

C-U Early.....384-3541
Washington School, 1102 N. Broadway Ave., Urbana **(Se habla Español)**
Provee una variedad de tipos de ayuda y programas de educación para los padres de los niños
desde el nacimiento hasta los 5 años. Incluye grupos de juego, talleres, línea de ayuda, libros y
juguetes para sacar prestado. Se ofrece el servicio de cuidado de niños durante los programas.

Get Ready Program – Escuela de Champaign.....351-3881

Champaign Early Childhood Center, 809 N. Neil St., Champaign **(Se habla Español)**
Programa gratis de preescolar para niños de 3 años de las escuelas de Unidad 4 de Champaign.
Ofrece exámenes gratis del habla, oído, y habilidades sociales y motoras.

Head Start and Early Head Start of Champaign County.....328-3313

1776 E. Washington St., Urbana **(Se habla Español)**
Programa de enseñanza temprana /programa preescolar para niños de 6 semanas a 5 años de familias de bajos recursos.

Spectrum Early Childhood Program (Programa de Enseñanza Temprana para la Niñez).....893-0306

201 S. Sheldon St., Rantoul **(No se habla Español)**
Educación especial para niños preescolares que vivan en la parte rural del condado de Champaign que necesiten ayuda académica.

Washington School Early Childhood Program (Escuela Washington Programa de Educación Temprana para la Niñez).....384-3616

1102 N. Broadway Ave., Urbana **(Se habla Español)**
Examen del desarrollo y evaluación para niños de 3 a 5 años que viven en Urbana. Programas en las aulas para aquellos niños que sean identificados con necesidades de intervención especial educacional.

EMPLEO Y CAPACITACION DE TRABAJO

DHS – Office of Rehabilitation Services (Oficina de los servicios de rehabilitación).....278-3500

1307 N. Mattis Ave., Champaign **(No se habla Español)**
Rehabilitación vocacional para personas con incapacidades.

Illinois Employment and Training Center, Dept. of Employment Security (Centro de empleo y capacitación de Illinois, departamento de seguridad de empleo).....278-5700

1307 N. Mattis Ave., Champaign **(No se habla Español)**
Programas del empleo y capacitación. Información gratis sobre los trabajos, referencias y colocación.

Parkland College Adult Education and Workforce Education Program (Programas de educación para adultos y educación vocacional en Parkland College).....278-5700

2400 W. Bradley Ave., Champaign **(No se habla Español)**
Educación básica para los adultos, GED, y clases vocacionales y de ESL (inglés como segunda lengua).

UCAN – Life Skills Center (Centro de habilidades básicas de la vida).....366-3226

202 W. Hill St., Suite 202, Champaign **(No se habla Español)**
Se provee asistencia para ayudar a los ex-delincuentes a incorporarse en la sociedad después de salir de la cárcel. Se provee servicios de mentores, de entrenamiento en las habilidades básicas de la vida, y se provee ayuda para encontrar viviendas y trabajo, comida de emergencia, y referencias a los servicios comunitarios y sociales.

Urban League.....363-3333
314 S. Neil St., Champaign, Lunes-Viernes, 9am-5pm **(No se habla Español)**
Ofrece una variedad de programas para ayudarlo en su trabajo.

Urbana Adult Education Center
(Centro de Educación para Adultos).....384-3530
211 N. Race St., Urbana **(No se habla Español)**
Servicios para residentes del Condado de Champaign que incluyen programas de GED, diploma de la escuela secundaria, mecanografía, computadoras, ESL (inglés como segunda lengua), y certificado de asistente de enfermería.

Temporary Employment Agencies (Agencias del Empleo Temporal)

Adecco (Se habla Español).....355-2342 y 893-2566
Express Personnel (Se habla Español).....355-8500
Kelly Services
 Champaign.....355-0937
 Danville.....433-0418
Opportunity Specialists.....356-1770
Labor Ready.....351-8140
 Gratuito.....1-800-245-2267
Spherion.....359-4488
Westaff.....892-4332

INFORMACION PARA AYUDA FINANCIERA

Consumer Credit Counseling of Central Illinois
(Orientación para crédito de consumidores del centro de Illinois).....398-2227
201 W. Springfield Ave., Suite 702, Champaign **(No se habla Español)**
Consejería para problemas financieros y reportes de crédito. Se necesita una cita.

Consumer Credit Nationwide (Crédito nacional del consumidor).....239-4360
1701 Broadmoor Dr., Suite 220, Champaign **(No se habla Español)**
Consejos para ayudarlo en sus deudas y presupuestos. Plan de gestión de empresas está disponible.

Divorce Resource of Central Illinois
(Centro de información en casos de divorcio del centro Illinois).....369-5064
Educación y recursos para familias divorciadas o en proceso de un divorcio. **(No se habla Español)**

Illinois Department of Employment Security
(Departamento de seguridad de empleos de Illinois).....278-5700
1307 N. Mattis Ave., Champaign1-888-337-7234
Recompensa de desempleo y servicios del empleo. **(No se habla Español)**

Illinois Department of Human Services
(Departamento de servicios humanos de Illinois).....278-5605
801 N. Walnut St., Champaign **(Se habla Español)**
Vale canjeable por alimentos, tarjeta de LINK, subsidio de dinero, y tarjeta médica.

Lions Club (Club de Leones).....352-6300
Ayuda financiera para exámenes de los ojos, lentes y aparatos auditivos. **(No se habla Español)**

**Money Management Program – University of Illinois Extension, Champaign County
(Programa de gestión de dinero – Extensión de la Universidad de Illinois, Condado de
Champaign).....333-7672**
801 N. Country Fair Dr., Suite D, Champaign **(Se habla Español)**
Ayuda con el manejo de dinero. Se ofrecen servicios educativos.

Social Security Administration (Seguro Social).....1-800-772-1213
101 S. Country Fair Dr., Champaign.....398-5399
Beneficios de seguridad social y compensación suplementaria. **(Se habla Español)**

**Veteran’s Affairs, Illinois Dept. (Departamento de Illinois de Veteranos de
guerra).....278-3388**
201 W. Springfield Ave. Room 704, Champaign **(No se habla Español)**
Ayuda a los veteranos de la guerra, esposas y dependientes.
Renta/servicios/ayuda con las recetas médicas.

**RENTA/AYUDA CON SUS CUENTAS DE ELECTRICIDAD Y GAS/ASISTENCIA CON
SUS RECETAS MEDICAS**

empty tomb, Inc.....356-2262
301 N. 4th St., Champaign **(No se habla Español)**
Provee asistencia financiera limitada, incluyendo recetas médicas. Abrimos martes y jueves
durante la mañana para asistencia de recetas.

First Call for Help, Primera Llamada para Pedir Ayuda352-6300
Servicios a Familias, 405 S. State St., Champaign **(No se habla Español)**
Asistencia financiera limitada, ayuda con la renta, la electricidad, y recetas médicas.

Greater Community AIDS Project (Gran proyecto para la comunidad con HIV).....351-2437
P.O. Box 713, Champaign (No se habla Español)
Asistencia con la renta, electricidad y gas para aquellos que sean positivos HIV.

Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP), Urban League.....363-3333
314 S. Neil St., Champaign **(No se habla Español)**
Personas de la tercera edad y personas con discapacidades pueden aplicar para ayuda con la
energía eléctrica, empezando la primera semana de septiembre.

**Rent Assistance Program, Regional Planning Commission
(Ayuda con la renta).....328-3313**
1776 E. Washington St., Urbana **(No se habla Español)**
Ayuda con el pago de renta en casos de emergencia, la ayuda es solo una vez.

Salvation Army Social Services (Servicios sociales de la armada de salvación).....373-7827
125 E. University Ave., Champaign
Asistencia para el pago del recibo de luz a familias de bajos ingresos, Programa de asistencia de
Warm Neighbors (AmerenIP customers) Diciembre a Mayo. **(No se habla Español)**
Despensa de comida de emergencia, ropa, cosas de la casa, y muebles para victimas de desastres
con referencia de La Cruz Roja.

TOWNSHIP ASSISTANCE

Programas para los municipios, ofrece asistencia médica y económica para las personas que no califican para programas del estado o federal. Hay requisitos de residencias geográficas y de ingresos económicos.

City of Champaign Township Office (Oficina de la ciudad de Champaign).....352-4500
603 S. Randolph St., Champaign **(No se habla Español)**
Asistencia general para los residentes de Champaign.

Champaign Township Office (La oficina de la ciudad Champaign).....352-9433
3900 Kearns Dr., Champaign **(No se habla Español)**
Asistencia general para los residentes de Champaign.

Cunningham Township Office (La oficina –Cunningham).....384-4144
205 W. Green St., Urbana **(No se habla Español)**
Asistencia general; asistencia con algunos servicios como: electricidad, renta etc.

Urbana Township Office (La Oficina del Township de Urbana).....344-7361
2312 Perkins Rd., Urbana **(No se habla Español)**
Asistencia general para los residentes de Urbana.

Para ayuda a otros municipios, hable a First Call for Help.....352- 6300

COMIDA, ROPA Y MUEBLES

Birthright.....351-7744
Huntington Towers, 201 W. Springfield Ave., Champaign **(No se habla Español)**
Ropa de bebés para aquellos que lo necesiten.

**Community Service Center of Northern Champaign County
(Centro de servicios para la comunidad del norte del municipio Champaign).....893-1530**
520 E. Wabash Ave., Rantoul **(No se habla Español)**
Provee información a los residentes del condado norte de Champaign.(Llamar temprano)
Referimos a personas que necesiten ropa, comida, etc.

empty tomb, Inc.....356-2262
301 N. 4th St., Champaign **(No se habla Español)**
Provee comida (frijoles, leche en polvo etc.), ropa, y cosas de la casa. No se necesita reservar las cosas, de lunes a 1-5 sábado, 1-5 por la tarde.

First Call for Help-Family Service (Ayuda de servicios para familias).....352-6300
405 S. State St., Champaign **(No se habla Español)**
Referimos a personas que necesiten comida, alguna información, etc.

Goodwill Industries Store (Tienda Goodwill).....356-4021
1102 N. Prospect, Champaign **(Se habla Español)**
Ropa, muebles y cosas para el hogar de segunda mano a precios muy bajos.

Greater Holy Temple Church.....384-1069
1409 W. Dublin St., Urbana **(No se habla Español)**
Comida y ropa, de lunes a viernes de 9 a 10 de la mañana.

Helping Hands en Mahomet.....586-3392

203 E. Adams St. # 4, Mahomet **(No se habla Español)**

Ropa, muebles y cosas para el hogar para aquellos que lo necesiten.

Illinos Department of Human Service (Ayuda pública).....278-5605

801 N. Walnut, Champaign **(Se habla Español)**

Programa de comida de emergencia (LINK Card)

Illinois Hunger Hotline (Línea de ayuda en caso de falta de comida).....800-359-2163

Living Alternatives, A Crisis Pregnancy Center (Alternativas de vida, centro para personas con problema, en caso que estén embarazadas)398- 6511

209 W. Clark St., Suite 24, Champaign **(No se habla Español)**

Ropa de maternidad y ropa para niños de 0 a 5 años, comida para bebés e infantes.

Restoration Urban Ministries (Centro de renovación del ministerio urbano).....355-2662

1213 Parkland Court, Champaign **(No se habla Español)**

Ropa, comida, programas para jóvenes y adultos, programas para jóvenes/adultos con problemas con la adicción de drogas. Lunes a Viernes de 10 a 3 de la tarde.

Comida: Lunes, Martes, Jueves, y Viernes de 10 a 2:30.

Salt and Light.....355-5654

1512 W. Anthony Dr., Champaign **(No se habla Español)**

Provee comida gratis y ropa para aquellos que la necesiten en el Municipio de Champaign. No necesitan cita, lunes de 1:00 a 5pm, solo para ropa; Miércoles de 1pm a 5pm comida y ropa; el primer sábado de cada mes solo ropa.

Scot-Free Clothing Exchange- McKinley Foundation (Ropa gratis).....344-0297

809 S. Fifth St., Champaign **(No se habla Español)**

Ropa, en el verano martes y viernes de 2 a 4 de la tarde y miércoles de 7 a 9 de la noche.

Durante el año escolar: miércoles y viernes de 7 a 9 de la noche y martes de 2 a 4 de la tarde.

SHARE Food Program (Programa de alimentos).....1- 800-637-5508

Por 15 dólares o estampillas de comida, y donando 2 horas de su tiempo cada mes, usted recibirá un paquete de comida con valor de 28 – 30 dólares. Si desea participar puede contactarnos en cualquier de los siguientes lugares:

Salem Baptist Church Champaign.....356- 8176

St. Matthew Catholic Church Champaign.....359- 4224

Westminster Presbyterian Church Champaign.....359-7805

Roger Huddleston Hoomes Mahomet.....586- 4444

Loving Action SHARE Rantoul.....892- 4452

Urbana Assembly of God Urbana.....344- 5455

St. Jude Catholic Worker House (San Judas la casa del trabajador católico).....355- 9774

317 S. Randolph St., Champaign **(No se habla Español)**

Se sirve comida de 11 de la mañana a 12:30 de la tarde.

St. Patrick's Church Food Pantry
(Iglesia de San Patricio, despensa de comida)367-2665
(Se habla Español: Caroline 278-2126)
708 W. Main St., Urbana
Provee comida para los residentes de Urbana con una identificación con foto y una dirección de Urbana. De lunes a viernes de 4:30 a 5:00pm.

Warm a Kid Program.....351-3701
Centro de información familiar para Champaign Schools Family Information Center
(Centro de información familiar para las escuelas de Champaign)
405 E. Clark St. Champaign
Programa de recolección y distribución de ropa para el invierno para familias y niños que lo necesiten.

Yours, Mine and Ours Kids Shop (tienda de ropa para niños).....356-0880
1824 Glenn Park Dr. Champaign
Ropa usada en buenas condiciones para niños .

CRIANZA DE HIJOS/ADOPCIÓN

Catholic Charities (Caridades Católicas).....352-5179
1315A Curt Dr., P.O. Box 6629, Champaign
Servicios de adopción incluye; adopciones internacionales, adopciones y grupos de apoyo para las personas después de la adopción. También, entrenamos aquellos padres que deseen ser padres de crianza.

Generations of Hope (Las Generaciones de la Esperanza).....893-4673
1530 Fairway Dr., Rantoul **(Se habla Español)**
Un programa que usan a personas mayores para dar apoyo a familias con hijos de crianza. Provee costos reducidos de viviendas para aquellos que tienen 55+ años y que dedican tiempo voluntario, unas horas cada semana para apoyar a las familias con hijos de crianza.

Illini Children's Christian Home Ministries.....469-7566
429 E. Warren Ave., P.O. Box 200, St. Joseph.
Ayuda a mujeres embarazadas, adopción, apoyo a jóvenes adolescentes embarazadas, consejería Cristiana, etc.

Lifelink Adoption Services (Servicios de adopción).....352-5283
905 S. Russell St., Champaign
Provee ayuda a las familias de Illinois que quieran adoptar niños de otros países.

Lutheran Social Services (Servicios sociales Luteranos).....398-3011
103 Country Fair Dr., Champaign
Provee servicios para aquellos que quieran adoptar o ser padres de crianza que sean referidos por DCFS, también, tenemos consejería para aquellas mujeres que estén esperando bebé y quieran hacer un plan para dar en adopción al bebé.

**SERVICIOS/CUIDADOS MEDICOS Y SERVICIOS PARA MUJERES
EMBARAZADAS)**

Birthright (Derecho de nacimiento).....351-7744

Huntington Towers, 201 W. Springfield Ave., Suite 204, Champaign
Centro cristiano; prueba de embarazo gratis. **(Se habla Español)**

Birthright Hotline.....1-800-550-4900

Carle Clinic/Carle Hospital (Clínica Carle y Hospital de Carle).....383-3311

602 W. University Ave. y 611 W. Park St., Urbana. **(Se habla Español)**

Sala de Urgencias	383-3313
Información de la clínica y hospital	383-3311
Práctica de Familias	383-3170
Obstetricia y Ginecología	383-3140
Enfermera de Paciente Avisos	383-3233
Clínica de Servicios Sociales	383-3119
Cuida de la Comunidad (para las cuentas del hospital)	326-2900

Champaign County Health Care Consumers.....352-6533

44 E. Main St., Suite 208, Champaign. **(Se habla Español)**

Cualquier queja, abogamos por cualquier tipo de problemas acerca de la salud, referencias médicas y dentales.

Christian Health Services (Servicio de Salud Cristiano).....355-5654

Salt and Light (Sal y Luz), 1512 W. Anthony Dr., Champaign **(No se habla Español)**

Medicos voluntarios ofrecen servicio gratis de salud y oracion de apoyo a los que no tienen seguro medico los Martes de 5:30 a 9:30pm. Las citas se hacen los Lunes de 5:30 a 7:30 y los Martes de 11:00 am a 1:00 pm. Llame al 398-2914.

Clínica satélite, First United Methodist Church, 200 S. Century Blvd., Rantoul

Christie Clinic (Clinica Christie).....366-1255

101 W. University Ave., Champaign. **(No se habla Español)**

Obstetricia y ginecología

C-U Public Health District (C-U Distrito de Salud Pública).....352-7961

710 N. Neil St., Champaign. **(Se habla Español)**

Servicios que incluyen: pruebas de embarazo, WIC-un programa de comida suplementaria, mantenimiento de familia, solicitudes de KidCare, inmunizaciones, físicos para los bebés, la escuela e Inmigración

Frances Nelson Community Health Center.....356-1558

1306 Carver Dr., Champaign

Cuidados médicos a precios flexible, programa prenatal; de lunes a viernes, 8:30am a 4:30pm

Enfermedades de transmisión sexual/sida/tuberculosis – Distrito de Salud Pública..239-7827

217 N. Broadway Ave., Urbana. **(No se habla Español)**

Prevención, pruebas y tratamiento.

Illinois Departamento de Servicios Humanos.....278-5605

801 N. Walnut St., Champaign . **(Se habla Español)**
Ayuda médica para personas de ingresos bajo.

Viviendas Alternativas, Embarazos en crisis.....398-6511

209 W. Clark St., Suite 24, Champaign
Provee servicios para ayudar a mujeres embarazadas.

Planned Parenthood.....359-4768

302 E. Stoughton St., Champaign. **(Se habla Español)**

Administración y Educación.....359-4768

Clínica.....359-8022

Programa prenatal, exámenes, servicios de salud femenina; L, Mi, V 8am–5pm; Ma, J 8am–7pm; S 9am–1pm.

Provena Covenant Medical Center (Centro Médico Provena).....337-2000

1400 W. Park St., Urbana

Administración337-2115

Enfermería/emergencias.....337-2131

Urbana Student Health Center

Centro de Salud para Estudiantes.....239-4220

1002 S. Race St., Urbana (abajo del ala anaranja al lado de circle drive) **(No se habla Español)**

Provee servicios médicos generales incluyendo diagnósticos y tratamientos de enfermedades severas y heridas y diagnostico y manejo de enfermedades crónicas (asma, diabetes, ADHD), servicio básico dental, examen físico para la escuela y deportes y vacunas para todos los estudiantes del Distrito Escolar de Urbana. No necesita hacer una cita es bienvenido pero es preferible que haga una cita.

Women’s Health Practice (Salud de la mujer, obstetricia y ginecología).....356-3736

2125 S. Neil St., Champaign **(No se habla Español)**
Practica Privada.

LAS VIVIENDAS

Christian Resource Center (Centro Cristiano red de viviendas).....359-6150

318 S. Prairie St., Champaign . **(No se habla Español)**
Localiza viviendas y ofrece consejos de presupuesto; citas por teléfono; llamar L-V, 9-10 AM.

Champaign-Urbana Tenant Union

(Asociación de inquilinos de Champaign-Urbana).....352-6220

44 E. Main St., Suite 208, Lincoln Building, Champaign. **(No se habla Español)**
Ayuda con asuntos entre inquilinos/dueños.

City of Champaign (Ciudad de Champaign - Servicios Comunitarios).....403-7070

102 N. Neil St., Champaign. **(Se habla Español)**
Ayuda para adaptar su casa en caso de una necesidad de salud y la seguridad, también ayudamos con el proceso de comprar de una casa.

City of Urbana (Ciudad de Urbana - Desarrollo Comunitario).....384-2447
400 S. Vine St., Urbana. **(No se habla Español)**

Ayuda para arreglar su casa para familias de ingresos bajos, ayuda con la compra de su casa para los que nunca lo hayan hecho anteriormente.

Housing Authority of Champaign County (Autoridad de Viviendas del Condado de Champaign).....378-7100

205 W. Park Ave., Champaign . **(Se habla Español)**
Viviendas públicas y viviendas subsidiadas por *Section 8*.

Urban League (Asociación Urban).....363-3333

314 S. Neil St., Champaign **(No se habla Español)**
Ayuda a personas de ingresos bajos que alquilan para mejorar su casa para que sea lista para mal tiempos/climas; L-V, 9am-5pm

Viviendas Subsidiadas/ Ingresos bajos

Autoridad de Viviendas del Condado de Champaign.....378-7100
205 W. Park St., Champaign. **(Se habla Español)**

Programa para ayudar a familias a que se ayuden a si mismos; disponible a los que reciben ayuda de *Section 8*. Horas: de lunes a jueves, 8am-3pm.

Otras Viviendas subsidiadas/Viviendas para personas con ingresos bajos

Entradas en esta sección son programas de viviendas subsidiadas para personas con ingresos bajos que quieran alquilar, y que sean de la tercera edad o que tengan discapacidades. También sirven a las familias con ingresos bajos. Muchos de estos programas tienen listas de espera largas. Llame a las oficinas de las viviendas por separado para información actual.

Apartamentos de Abbott Acres.....893-4888
1505 Hobson Dr., Rantoul . **(No se habla Español)**

Ayuda a personas con ingresos bajos por medio de vales de *Section 8*. Lunes a viernes, 9am-6pm, Sábado., 9am-5pm.

Apartamentos de Country Brook.....356-1879
2502 W. Springfield Ave., Champaign . **(No se habla Español)**

Ayuda a personas de la tercera edad, a personas con discapacidades, familias con ingresos bajos, y a todas las personas que cumplan con los requisito.

Apartamentos de Edge of the Mall.....328-6409
109 W. Illinois St., Urbana. **(No se habla Español)**

Sirve a personas de la tercera edad y a personas con discapacidades. L-V, 7:30-11:30am

Florida House.....328-3301
1502 E. Florida Ave., Urbana . **(No se habla Español)**

Sirve a personas de la tercera edad y a personas con discapacidades. L-V, 8am-5pm

Apartamentos de Homestead.....344-1292
306 W. Griggs St., Urbana

Sirve únicamente a personas sin hogar y con ingresos bajos.

Apartamentos de Maplewood.....892-4850
1400 Hobson Dr., Apt. D, Rantoul
Sirve a una comunidad de familias; acepta vales de CHA. L-V 8am-5pm; Sáb., por medio de cita.

Mitchell Court.....892-2711
200 Mitchell Ct. on Grove Ave., Rantoul
Sirve al público general con viviendas de bajo costo, lunes a viernes, 1-5pm

Apartamentos de Prairie Green.....384-2900
2502 Prairie Green Dr., Urbana . **(No se habla Español)**
Se sirve a personas con ingresos bajos; se acepta vales de *Section 8*. 24 apartamentos a la tarifa del mercado; (tax credit property.) L-V, 9am – 5pm.

Roundbarn Manor.....351-9090
2000 W. John St., Champaign **(No se habla Español)**
Se sirve a personas con discapacidades físicas y a personas de 62 años o más. Lunes a viernes 8am-5pm.

Scottswood Manor344-5066
1557 Hunter St., Urbana (No se habla Español)
48 apartamentos de *Section 8*; otras viviendas a disposición de todos

Sunnycrest Manor.....328-6170
1805 S. Cottage Grove Ave., Urbana (No se habla Español)
Ayuda a las personas que tengan 62 años o más, y a personas con discapacidades de movimiento físico. L-V 8am-5pm.

Village Apartments of St. Joseph (Apartamentos).....469-2187
811 N. Third St., St. Joseph **(No se habla Español)**
Para familias e individuos con ingresos bajos.

SERVICIOS PARA LOS INMIGRANTES Y REFUGIADOS

Hoopeston – Migrant Head Start (Se habla Español).....328-3313
Servicios para los niños (de la edad 5 y menor) de trabajadores migrantes.

Migrant Children Summer School Program (Se habla Español).....351-3836
Programa de escuela de verano para los niños de trabajadores migrantes.

Centro de Refugiados (ECIRMAC).....344-8455
302 S. Birch St., Urbana **(Se habla Español)**
Provee servicios esenciales para los inmigrantes y refugiados.

SERVICIOS LEGALES

Champaign County Bar Association
(Asociación de la barra de abogados del Condado de Champaign).....352-1800
Provee programas que tienen que ver con servicios legales y educación pública gratuitos.

Child Support Helpline (Illinois Department of Public Aid)
(Línea de ayuda a los niños-El Departamento de Ayuda Pública de Illinois) (Se habla Español).....1-800-447-4278
 Línea de ayuda en todo el Estado, preguntas y problemas con niños.

College of Law Clinic, University of Illinois
(La clínica de la facultad de derecho, La Universidad de Illinois).....244-9494
 504 E. Pennsylvania Ave., Oficina 241, Champaign (Se habla Español)
 Ayuda a residentes de ingresos bajos del Condado de Champaign con casos civiles específicos, de preocupaciones del propietario/inquilino, de juicio, de defensa, de divorcio, o de Órdenes de Protección.

Illinois Lawyer Finder.com.....525-5297
 P.O. Box 1330, Springfield, IL (No se habla Español)
 Referencias a los abogados locales.

Land of Lincoln Legal Assistance Foundation, Inc.
(Fundación de asistencia legal de la Tierra de Lincoln, Inc)..356-1351
 1817 S. Neil St., Suite 203, Champaign (1-800-747-5523) (No se habla Español)
 Asistencia legal para individuos de bajo ingreso.

Servicios de la biblioteca

La bibliotecas locales circulan libros, revistas, videos, DVD's, discos compactos, juguetes, y libros en casete, libros de letra grande, CD- Roms y otros materiales. Muchos programas para niños de 6 meses o más. El programa **Lee conmigo**, de literatura temprana, se ofrece en las bibliotecas de Champaign y Urbana. Servicios en Español únicamente en las bibliotecas que lo indican.

La biblioteca pública de Champaign.....403-2071
 505 S. Randolph St., Champaign (Se habla Español)

Departamento de jóvenes.....403-2030

La biblioteca de Douglass Branch.....403-2090
 504 E. Grove St., Champaign (Se habla Español)

La biblioteca de la comunidad de Homer.....896-2121

El distrito de la biblioteca pública de Mahomet.....586-2611

La biblioteca de Ogden Rose.....582-2411

La biblioteca de la Parkland.....351-2223

La biblioteca Publica de Philo.....684-2896

La biblioteca Publica de Rantoul.....893-3955

La biblioteca de St. Joseph.....469-2159

La biblioteca de la Comunidad de Sidney.....688-2332

La biblioteca pública de Tolono.....485-5558

La biblioteca de la Universidad de Illinois.....333-2290

La biblioteca Publica de Urbana.....367-4057

Servicios a los niños.....367-4069
 210 W. Green St. Urbana (Se habla Español)

SERVICIOS DE SALUD MENTAL Y CONSEJO

Crisis Line, Mental Health Center

(Línea de crisis, Centro de Salud mental) **(Se habla Español)**.....359-4141
Servicios las 24 horas para intervención de crisis, prevención de suicidio.

Developmental Services Center (DSC)

(El centro de desarrollo) (No se habla Español)356-9176
1304 W Bradley Ave., Champaign
Servicios para los adultos y niños incapacitados.

Divorce Resource of Central Illinois (Recurso de divorcio del centro de Illinois).....369-5064

30 E. Chester, Champaign **(No se habla Español)**
Consejos financieros y servicios de mediación para parejas y familias que se están separando.

Family Service Counseling Program

(Programa de consejería para familias).....352-0099
405 S. State St., Champaign **(No se habla Español)**
Servicios de consejos proporcionados para todos.

Farm Resource Center

(Centro de recursos para granjas).....1-800-851-4719
Servicios, intervención de crisis y estabilización con énfasis en granjeros y familias rurales.
(No se habla Español)

Pavilion.....373-1700

809 W. Church St., Champaign
Asistencia de salud mental para todas las edades, consejos y tratamientos, para el abuso de sustancias y problemas con su dieta.

Prairie Center Health Systems.....328-4500

718 Killarney St., Urbana
Consulta por citas para jóvenes y adultos con problemas del abuso de sustancias.
lunes-jueves, 8am-9pm; viernes, 8am-5pm.

Mental Health Center at Centerpoint.....398-8080

1801 Fox Dr., Champaign **(Se habla Español)**
Consejería para adultos, niños y jóvenes.

Mental Health Center of Champaign County.....373-2430

202 W. Park Ave., Champaign
Provee asistencia para adultos con enfermedades mentales.

Psychological Services Center – University of Illinois

(El Centro de Servicios Psicológicos – La Universidad de Illinois).....333-0041
505 E. Green St. Piso 3, Champaign **(Se habla Español)**
Terapia, servicios de evaluación, consejos multiculturales y clínicas especiales sobre una variedad de temas, por ejemplo, el estrés y la ansiedad.

PROGRAMAS PARA PADRES

- A Woman's Fund, Education and Prevention**
(El Fondo de Mujer, educación y prevención).....348-4462
1304 E. Main St., Urbana
Educación para los padres y grupos de apoyo para las víctimas de violencia doméstica.
- C-U Early (C-U Temprano).....384-3541**
Escuela Washington, 1102 N. Broadway Ave., Urbana **(Se habla Español)**
Programas de apoyo y educación para los padres de niños hasta 5 años. Biblioteca, prestación de juguetes. Provee cuidado de niños.
- Effective Black Parenting Program.....333-0041**
El Centro de Servicios Psicológicos de UIUC, 505 E. Green St., Oficina 329, Champaign
Clase que dura 10 semanas que combina habilidades básicas para ser un mejor padre, con sensibilidad cultural para los Afro-Americanos. **(No se habla Español)**
- Families Accessing Networks and Support (FANS)**
(Familias Sistemas y Apoyo).....355-5990
P.O. Box 321, Champaign **(Se habla Español)**
Apoyo y asistencia para familias con niños en kinder hasta el grado 12 con problemas emocionales, de comportamiento y mentales. Con énfasis en adopción, o custodia familiar.
- Family Enhancement Program**
(Programa para ayuda familiar)337-2730
Crisis Nursery, 1309 W. Hill St., Urbana **(Se habla Español)**
Apoyo gratuito y programas educacionales para padres que quieren tener control de sus vidas y aprender habilidades positivas para ser un buen padre.
- Family Life Education**
(Educación para la Vida Familiar).....333-7672
U of I Extension, 801 N. Country Fair Dr., Suite D, Champaign
Ofrece una variedad de programas a familias con niños, incluyendo grupos de juego y clases para padres.
- Having Your Baby and Family Education Program.....383-6962**
Carle Foundation Hospital, 611 W. Park St., Urbana
El programa de educación prenatal y familiar provee información a los padres que están esperando un bebé.
- Healthy Families Program (Programas de Familias Sanas).....398-8080**
Mental Health Center at Centerpoint, 1801 Fox Dr., Champaign (Se habla Español)
Apoyo y educación para familias tratando de manejar las tensiones y presiones del embarazo o de criar a un recién nacido.
- Healthy Young Families.....398-8080**
Mental Health Center at Centerpoint, 1801 Fox Dr., Champaign (Se habla Español)
Visitas duraderas a la casa, grupos de apoyo, y consejeros para padres adolescentes.
- Help Me Grow Helpline.....1-800-323-GROW**
Se provee información acerca de varios servicios disponibles a niños en todo el estado.

Parent Wonders.....893-0671

201 S. Sheldon St., Rantoul **(No se habla Español)**

Programas de apoyo y educación para familias que vivan en el Condado de Champaign rural, incluyendo grupos de actividades para niños, clases sobre la crianza de los hijos, visitas a la casa, y una biblioteca pública.

Parenting in the Real World.....384-3541

Washington School, 1102 N. Broadway Ave., Urbana **(No se habla Español)**

Seminario de ocho semanas diseñado para ayudar a padres a criar niños felices, sanos, y responsables. Se ofrece cuidado de niños gratis.

Prevention Initiative.....398-8080

Mental Health Center at Centerpoint, 1801 Fox Dr., Champaign

Grupos de actividades para niños y grupos de apoyo para familias que hablan Español.

Strengthening Families Program.....398-3011

Lutheran Social Services, 103 Country Fair Dr., Champaign **(No se habla Español)**

Servicios individuales para padres y custodias legales a quienes necesitan ayuda para asegurarse de la seguridad y bienestar de sus niños.

SHELTERS/ HOMELESS SERVICES

A Woman's Place.....384-4390

1304 E. Main St., Urbana **(Se habla Español)**

Provee un refugio y servicios para victimas de violencia domestica, a las mujeres y sus hijos.

Center for Women in Transition.....352-7151

508 E. Church St., Champaign **(Se habla Español)**

Provee viviendas para mujeres en transición y servicios de apoyo a las mujeres y niños que no tienen casa. No se permite niños que tengan más que, por que todos viven en un grupo.

Champaign House Greater Community AIDS Project.....351-2437

P.O Box 713, Champaign **(No se habla Español)**

Esta disponible a las personas con HIV que no tienen casa; provee ayuda directa de la comunidad. L-V, 10am-3pm.

City of Urbana- Transitional Housing Program.....384-2306

400 S. Vine St., Urbana **(No se habla Español)**

Se mantiene 5 unidades para las familias que no tienen casa.

Illini Children's Christian Home Ministries.....469-7566

P.O Box 200, 429 E. Warren Ave., St. Joseph **(No se habla Español)**

Casa de adopción, edades 18 o menos y madres que no estan cansadas.

Men's SAFE (Substance Abuse Free Environment) House.....344-7233

213 Central Ave., Urbana

Un programa del recobro del abuso de drogas para los hombres.

Restoration Urban Ministries.....355-9774

1207 N. Mattis Ave., Champaign

Informacion para ser suficiente por si mismo; Viviendas christianas transicionales.

Roundhouse Teen Shelter (Mental Health Center).....359-5276
311 W. White St., Champaign
Viviendas temporales y refugio para jóvenes adolescentes (13-17 años). Provee servicios a las familias.

St. Jude Catholic Worker House.....355-9774
317 S. Randolph St., Champaign
Refugio para las mujeres y sus niños; 11:00 am a 12:30 pm todos los días.

TIMES (Transitional Initiatives and Men's Empowerment Services) Center.....398-7785
70 E. Washington St., Champaign
Refugios de emergencias para hombres.

SPECIAL NEEDS SERVICES

CASE Audiology.....355-1214
809 N. Neil St., Champaign
Provee evaluaciones para niños, desde el nacimiento hasta la escuela secundaria.

Champaign Community Schools, Special Education.....351-3841
703 S. New St., Champaign
Ofrece programas para niños que tengan discapacidades físicas, de la vista, el oído o desarrollo.

Champaign-Urbana Special Recreation.....298-2374
1311 W. Church St., Champaign
Programas de recreación para niños con necesidades especiales.

Child and Family Connections.....1-800-877-1152
309 N. Logan, Danville
Servicios para niños (recién nacidos a 3 años) con necesidades especiales.

Developmental Services Center (DSC).....356-9176
1304 W. Bradley Ave., Champaign
Servicios para niños y adultos con problemas en el desarrollo.

Division of Specialized Care for Children.....333-6528
University of Illinois, 510 Devonshire Dr., Suite A, Champaign
Provee asistencia económica y también para niños hasta 21 años, con condiciones de salud crónica específicas que responda a un tratamiento médico.

PACE, Inc. (People Assuming Control of their Environment).....344-5433
1317 E. Florida Ave., Sunnycrest Mall, Urbana
PACE sirve a personas que tengan discapacidades.

Rural Champaign County Special Education Cooperative.....829-8877
201 S. Sheldon St., Rantoul **(No se habla Español)**
Cooperativa de educación especial que sirve a todos los distritos del Condado de Champaign en el campo.

Speech-Language and Audiology Clinic.....333-2230
University of Illinois, 901 S. Sixth St., Champaign **(No se habla Español)**
Diagnostico del habla, lenguaje, oído y servicios de terapia.

GRUPOS DE APOYO

La liga de la Leche.....355-3738
Apoyo para madres que están dando pecho. **(Se habla Español)**

Grupo de Apoyo para Padres (Centro de Servicios del Desarrollo).....359-0287
Ponerse en contacto con Bette Chapman o Betty Fish para información. **(Se habla Español)**

Centro de Autoayuda-Servicios Familiares.....352-0099
405 S. State St., Champaign
Se proporciona información acerca de los grupos de autoayuda y de apoyo. Lista de grupos en la página de web: www.prairienet.org/selfhelp/

SERVICIOS DE APOYO PARA JÓVENES/ADOLESCENTES

Centerpoint (Mental Health Center) 398-8080
1801 Fox Dr., Champaign **(Se habla Español)**
Programas de ayuda de consejería a corto plazo para adolescentes y adultos.

Don Moyer Boys and Girls Club355-5437
201 E. Park St., Champaign **(No se habla Español)**
Programas de desarrollo para jóvenes de 6 a 18, esto incluye; ayuda con la tarea, programas después de la escuela, y programas en el verano.

Operation Snowball337-5809
809 S. Fifth St., Champaign **(No se habla Español)**
Grupo de apoyo para adolescentes, jóvenes de preparatoria. Reuniones semanales.

Teen Parent Services (C-U Public Health District).....352-8486, ext. 159
Ayuda para recibirse de la preparatoria o GED. Información para padres.

Urban League363-3333
314 S. Neil St., Champaign **(No se habla Español)**
Ofrece varios programas para la juventud. Lunes a Viernes 9am-5pm.

WEB SITES

American Academy of Pediatrics www.aap.org
Información acerca de la salud y bienestar familiar.

Ask Dr. Sears www.askdrsears.com
Consejos acerca del cuidado de los niños.

Birth to 5 Council of Families and Agencies <http://ccbirthto5.org>
Información y recursos para familias con niños con necesidades especiales.

Building Blocks to Reading www.prairienet.org/buildingblocks/
Información y consejos para padres, acerca de como ayudar a los niños a leer.

HelpSource www.helpsource.org
Información acerca de los recursos de ayuda en el Centro Este de Illinois.

Parent to Parent <http://pp.uiuc.edu>

Un sitio interactivo que ayuda a padres con niños pequeños, a enfrentar esta etapa.

Parenting News Website <http://parenting.uiuc.edu>

Información acerca de como ser un buen padre en el desarrollo de los niños y noticias.

Zero to Three <http://www.zerotothree.org>

Información del desarrollo del niño del nacimiento a tres años.

Reconocimiento:

Nos gustaría darle las gracias a Sevy Mueller del Centro de Salud Mental del Condado de Champaign, Guadalupe Abreu del Centro de Refugiados del Este y Centro de Illinois, Mary Anne Wilson de la United Way del Condado de Champaign Éxito a los 6 y el Comité de Proveedores de Servicios para las Familias Latinas (SELF) por su colaboración y asistencia en revisar y traducir esta guía de recursos.

Gracias también a Junior League de Champaign-Urbana y C-U Salud Publica por su asistencia para imprimir este directorio.

Por favor contacte a Mary Anne Wilson en la United Way del Condado de Champaign Éxito a los 6 al 352-5151 para adiciones o correcciones a este directorio.

Acknowledgements:

We would like to thank Sevy Mueller at Mental Health Center of Champaign County, Guadalupe Abreu at East Central Illinois Refugee Mutual Assistance Center, Mary Anne Wilson at United Way of Champaign County Success By 6® and the Service Providers for Latino Families (SELF) committee for assistance with updating and translating this resource guide.

Thank you also to Junior League of Champaign-Urbana and C-U Public Health for assistance with the printing of this directory.

Please contact Mary Anne Wilson at United Way of Champaign County Success By 6® at 352-5151 for additions or corrections to this directory.